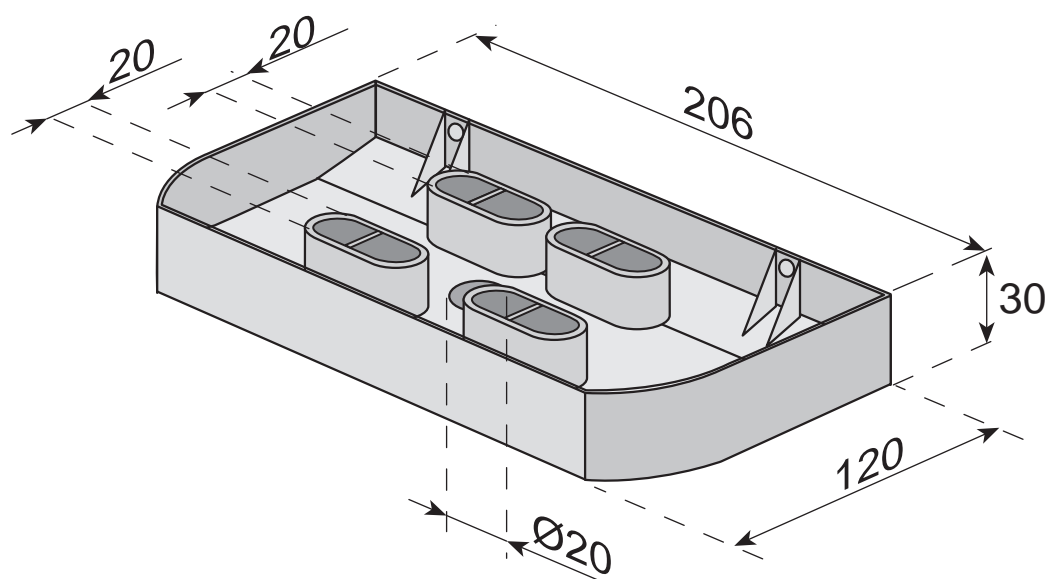


*Bacinella raccolta condensa
per installazione verticale **BC 4**
serie FCX*

*Drip tray
for vertical installation **BC 4**
FCX series*

*Bac condensat
pour installation verticale **BC 4**
série FCX*

*Kondenswasserabtauwanne
für vertikal Installation **BC 4**
Baureihe FCX*



DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN (mm)

Bacinella raccolta condensa BC 4

Realizzata in materiale plastico consente la raccolta della condensa che si forma sulle connessioni idrauliche e sull'eventuale valvola a tre vie, durante il funzionamento con acqua fredda, per le unità ad installazione verticale.

Per il montaggio procedere come segue :

– operazioni preliminari:

per versione FCX - A estrarre il filtro dell'aria, togliere le quattro viti (1 fig. 1) che fissano il mantello al frutto e sfilare il mantello di copertura (2), avendo cura prima di staccare la sonda temperatura ambiente se presente.

per versione FCX - U togliere le quattro viti (3 fig. 2) che fissano il mantello al frutto e sfilare il mantello di copertura (4) avendo cura prima di staccare i connettori elettrici (5) del microinterruttore consenso ventilatore e, se presente, la sonda temperatura ambiente (6).

– operazioni comuni a tutte le versioni:

– nel caso le connessioni idrauliche arrivino dal pavimento sfondare parzialmente, in base alle esigenze d'impianto e alla sezione del tubo, i setti in plastica (7 fig.3), ed infilarvi i tubi stessi isolandoli fino a sotto la bacinella. Nel caso sia prevista la valvola a tre vie per batteria a tre ranghi rompere i setti (8) per kit Sx o i setti (10) per kit Dx, mentre se prevista la valvola a tre vie per batteria aggiuntiva a un rangho rompere i setti (9) per kit Sx o i setti (11) per kit Dx. Successivamente provvedere a sigillare con silicone i fori di passaggio onde evitare trafileamento di condensa lungo i tubi;

– predisporre la bacinella liberando lo scarico di uscita sfondando il setto in plastica (12).

– fissare la bacinella (13) all'apparecchio con le apposite viti (14);

– collegare il tubo di scarico (15) allo scarico bacinella ;

– operazioni conclusive:

per versione FCX - A riposizionare il mantello di copertura fissando le viti precedentemente tolte, dopo aver ricollegata, se presente, la sonda temperatura ambiente, quindi rimontare il filtro dell'aria.

per versione FCX - U riposizionare il mantello di copertura dopo aver ricollegata, se presente, la sonda temperatura ambiente, e ricollegato il microinterruttore consenso ventilatore, quindi fissare con le viti precedentemente tolte.

BC 4 Condensate tray

This plastic tray collects the condensate that forms on hydraulic connections and on the three-way valve (when fitted) during cold water operation of vertical units.

To install the tray, proceed as follows:

– preliminary operations:

FCX version - A: extract the air filter, disconnect the ambient temperature probe (if fitted), remove the four screws (1 fig. 1) securing the housing shell to the contact block, then slide off the cover (2).

FCX version - U: disconnect the electrical connectors (5) of the fan permissive microswitch (and the ambient temperature probe (6) if present), remove the four screws (3 fig. 2) securing the housing shell to the contact block, then slide off the cover (4).

– operations common to all versions:

– If the hydraulic connections run from the floor, break the plastic press-outs (7 fig. 3) (accounting for installation lay out and tube section), then insert the tubes; insulate the tube up until the tray. If a three-way valve for three-row coil is to be fitted, break the press-outs (8) for Sx (l.h.) kit or Dx (r.h.) kit press-outs (10); in the case of three-way valve for auxiliary single-row coil, break Sx (l.h.) kit push-outs (9) or Dx (r.h.) kit push-outs (11). Seal the through holes with silicon to prevent condensate running along the tubes.

– fit the tray after having broken the drainage outlet push-out (12);

– secure the tray (13) to the unit with the screws (14);

– connect the hose (15) to the tray drain;

– final operations:

FCX version - A: re-connect the ambient temperature probe (as necessary), reposition the cover housing and secure with the screws previously removed, then connect the air filter

FCX - version U: re-connect the fan permissive microswitch (and the ambient temperature probe, if present), reposition the cover housing and secure with the screws previously removed.

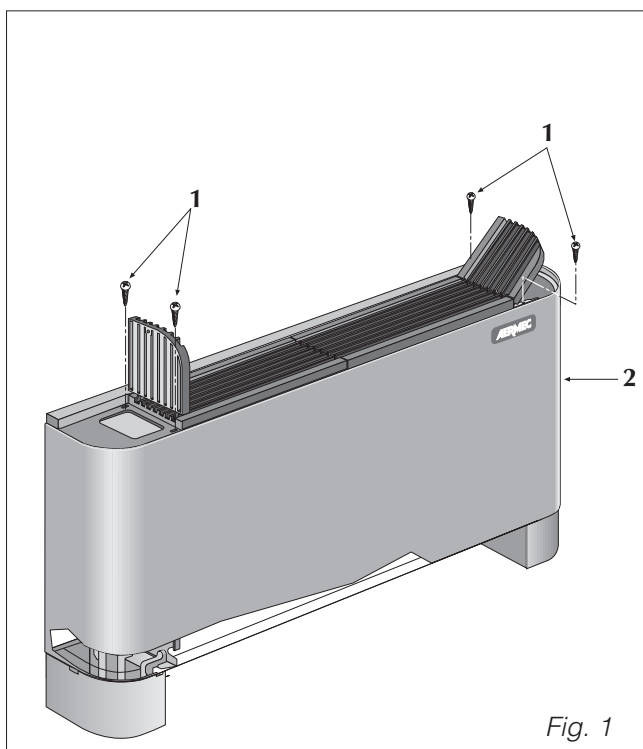


Fig. 1

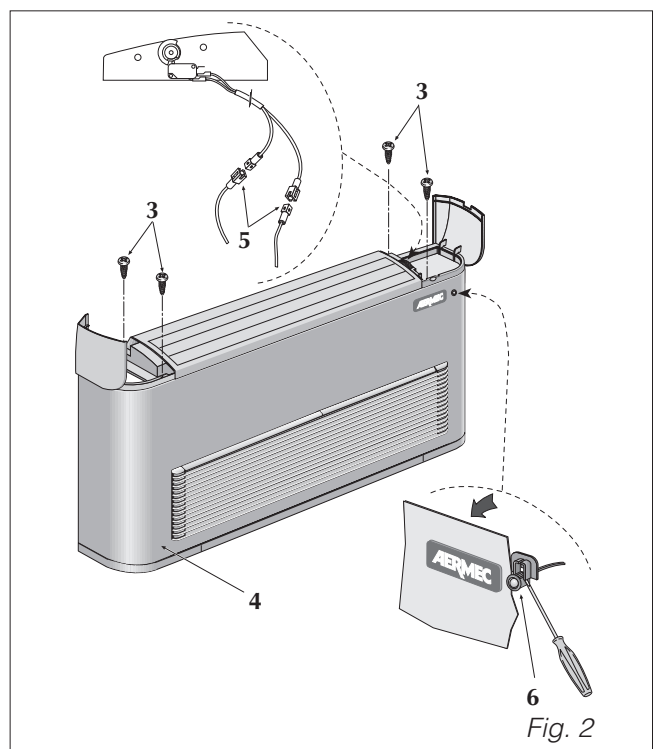


Fig. 2

Bac de récupération de la condensation BC 4

Réalisé en matière plastique, permet de récupérer la condensation qui se forme sur les connexions hydrauliques et sur l'éventuelle vanne à trois voies durant le fonctionnement avec eau froide, pour les unités à installation verticale.

Pour le montage, procéder comme suit :

- opérations préliminaires:
 - pour version FCX - A**, extraire le filtre de l'air, retirer les quatre vis (1 fig. 1) fixant la carrosserie au châssis et dégager la carrosserie (2), en ayant soin de débrancher d'abord la sonde de température ambiante si elle est présente;
 - pour version FCX - U**, retirer les quatre vis (3 fig. 2) fixant la carrosserie au châssis et dégager la carrosserie (4) en ayant soin de débrancher d'abord les connecteurs électriques (5) du micro-interrupteur de validation du ventilateur et la sonde de température ambiante (6), si elle est présente.
- opérations communes à toutes les versions:
 - dans le cas où les raccordements en eau partent du sol, défoncer partiellement les cloisonnements en plastique (rep.7 fig.3), suivant les exigences d'installation et de la section des tubes, et y faire passer les tuyauteries jusque sous le bac sans oublier de les isoler. Dans le cas d'installation de la vanne à trois voies pour la batterie à trois rangées, défoncer les cloisons de séparation (rep.8) pour le kit Sx (gauche) ou les cloisons de séparation (rep.10) pour le kit Dx (droit); en revanche, dans le cas d'installation de la vanne à trois voies pour la batterie supplémentaire à une rangée, défoncer les cloisons de séparation (rep.9) pour le kit Sx (gauche) ou les cloisons de séparation (rep.11) pour le kit Dx (droit). Ensuite, sceller au silicone les trous de passage pour éviter tout ressuage sur les tuyauteries;
 - préparer le bac en libérant l'orifice d'évacuation en défonçant la cloison de séparation en plastique (rep.12).
 - fixer le bac (13) sur l'appareil à l'aide des vis (14) prévues à cet effet;
 - raccorder le tuyau d'évacuation (15) à la sortie du bac;
- opérations finales:
 - pour version FCX - A**, remettre la carrosserie en fixant les vis précédemment retirées, après avoir rebranché la sonde de température ambiante si elle est présente; remonter ensuite le filtre de l'air.
 - pour version FCX - U**, remettre la carrosserie après avoir rebranché la sonde de température ambiante, si elle est présente, et le micro-interrupteur de validation du ventilateur, puis fixer avec les vis précédemment retirées.

Kondensatauffschale BC 4

Die für vertikal installierte Einheiten vorgesehene Kunststoffschale fängt das Kondensat auf, das sich an den Hydraulikanschlüssen und dem eventuell vorhandenen Dreiwegeventil während des Kaltwasserbetriebs bildet.

Für die Montage wie folgt verfahren :

- Vorbereitende Arbeiten:
 - Bei Version FCX - A** den Luftfilter entnehmen, die vier Schrauben (1 Abb. 1) lösen, die die Rückplatte an der Anschlußhalterung befestigen und die Verkleidungsplatte (2) herausziehen, nachdem zuvor der Raumtemperaturfühler, falls vorhanden, getrennt wurde.
 - Bei Version FCX - U** die vier Schrauben lösen (3 Abb. 2), die die Rückplatte an der Anschlußhalterung befestigen und die Verkleidungsplatte herausziehen (4), nachdem zuvor die elektrischen Verbindungen (5) des Mikroschalters für die Ventilatorzustimmung und, falls, vorhanden, der Raumtemperaturfühler (6) getrennt wurden.
- für alle Versionen gleiche Arbeitsvorgänge:
 - kommen die Wasseranschlüsse vom Boden, müssen die Kunststoffwände je nach Anlagenerfordernissen und dem Rohrquerschnitt teilweise durchstoßen (7 Abb.3) und die Rohre eingeführt werden, die bis unter die Kondensatauffschale zu isolieren sind. Falls das Dreiwegeventil für das Dreireihenregister vorgesehen ist, die Wände (8) für das linke Kit oder die Wände (10) für das rechte Kit durchstoßen, ist hingegen das Dreiwegeventil für das zusätzliche Einreihenregister vorgesehen, die Wände (9) für das linke Kit oder die Wände (11) für das rechte Kit durchstoßen. Anschließend die Durchgangsöffnungen mit Silikon verschließen, um das Durchsickern von Kondensat entlang der Rohre zu vermeiden;
 - die Schale vorbereiten, indem der Auslaß durch Durchbrechen der Kunststoffwand (12) freigelegt wird.
 - die Schale (13) am Gerät mit den Schrauben (14) befestigen;
 - das Ablaufrohr (15) am Kondensatablaß der Schale anschließen;
- abschließende Arbeiten:
 - bei Version FCX - A** die Verkleidungsplatte wieder einsetzen und mit den zuvor abgenommenen Schrauben befestigen, nachdem der Raumtemperaturfühler, falls vorhanden, wieder angeschlossen wurde, anschließend den Luftfilter wieder einsetzen.
 - bei Version FCX - U** die Verkleidungsplatte wieder einsetzen, nachdem der Raumtemperaturfühler, falls vorhanden, sowie der Mikroschalter für die Ventilatorzustimmung wieder angeschlossen wurden, anschließend mit den zuvor abgenommenen Schrauben befestigen.

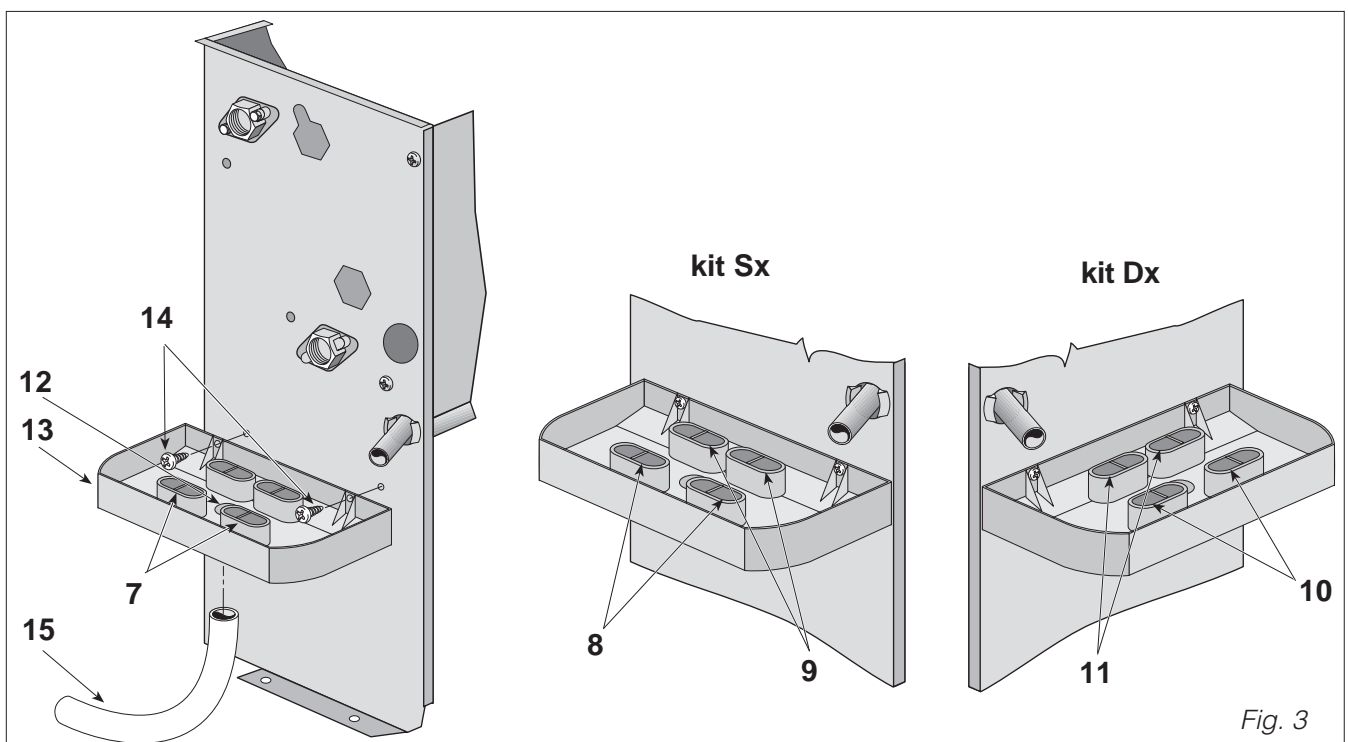


Fig. 3

*I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.
AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le
modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.*

*Technical data shown in this booklet are not binding.
AERMEC S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifica-
tions deemed necessary to the improvement of the product.*

*Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de
notre part. AERMEC S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les
données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.*

*Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich AERMEC S.p.A. vor, in der
Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.*
